

Liebe DFG-Eltern, ([version française, voir en bas](#))

Am Ende dieser Woche, möchten wir Ihnen folgende Informationen

- **Allgemeine „Corona-Situation“:**

Der Unterrichtsbetrieb läuft bislang überraschend gut, es gibt nicht mehr Abwesenheiten als normalerweise. Die Schüler\*innen beachten fast alle die entsprechenden Corona-Regeln.

Aufgrund der guten Wetterlage sind während den Pausen auch alle gerne draußen.

Im Falle von Regen- und sehr kaltem Wetter werden mehrere Klassenstufen außerhalb der Zeit der Essensausgabe auch in der Cafeteria arbeiten können, und zwar an nach Jahrgängen getrennten Tischgruppen, allerdings mit Maskenpflicht.

Ebenfalls im Falle von starkem Regenwetter werden die Schüler\*innen in den Vormittagspausen in den Klassenzimmern verbleiben können.

- **Neue Corona-Regelungen:**

Leider hat der **Cafeteriabetrieb**, bzw. die Essensausgabe für die 5., 6. Klassen und 7. Klassen mit einigen Schwierigkeiten begonnen, da wir vom Caterer nicht rechtzeitig informiert worden waren. Ab sofort gibt es jedoch für diese Klassenstufen regelmäßig die Ausgabe von Lunchpaketen (per Vorbestellung) und wir können evtl. ab der Folgewoche (ab 28. Sept.) zu einer warmen Essensausgabe übergehen.

Der **Sportplatz** wird ab kommender Woche abwechselnd durch die Klassenstufen 9./3e, 2e, 1e und Te zu benutzen sein, ein entsprechender Plan wird am Sportplatz ausgehängt. Dadurch kann die Maskenpflicht beim Spielen auf dem Platz aufgehoben werden. Wir bitten jedoch alle Schüler\*innen die Benutzungsregeln genauestens einzuhalten.

Für die Schüler\*innen der Klassen 5 – 8 / 6e – 4e wurden von unseren Schulsozialarbeitern besondere „**Spielfelder**“ auf dem Hof vor dem Haupteingang aufgezeichnet, so das auch sie sich hier „austoben“ können. Diese Spielfelder werden bereits sehr gut angenommen, und es kommen vielleicht noch mehr dazu.

Die „Eingangsformulare“ (**Erklärung der Erziehungsberechtigten gemäß der Corona-Verordnung Schule**) sind allerdings keineswegs von allen Schüler\*innen am 1. Schultag oder überhaupt zurückgegeben worden. Dieses Formular, bzw. Ihre entsprechende „Ehrenerklärung“ ist für den sicheren Schulbetrieb jedoch von größter Bedeutung. Dieses Formular muss nach jedem Ferienzeitraum von allen Eltern neu ausgefüllt und uns vorgelegt werden.

**Wir weisen schon jetzt darauf hin, dass nach den nächsten (Herbst)Ferien kein Schüler mehr ins Schulgebäude eingelassen wird, der dieses Dokument nicht vorweisen kann. Im Rahmen der Sicherheit für uns alle bitten wir um Ihr Verständnis.**

- **Elternabende:**

Aufgrund der Corona-Situation - um ein etwaiges Infektionsgeschehen zu verhindern - werden nur ein Teil der Elternabende als Präsenzveranstaltungen durchgeführt, und zwar für diejenigen Klassen, die dieses Schuljahr neu zusammengestellt wurden:

- Di, 29. Sept., 19.30 Uhr: 5. Klassen und „classes de 6e“,
- Do, 1. Okt., 19.30 Uhr: alle Klassen 2e und Klasse 1eSMP

Im Sinne der Hygieneregeln kann jeweils nur ein Elternteil zugelassen werden und es besteht Maskenpflicht.

Für die anderen Klassenstufen werden Sie Ende September von den jeweiligen Klassenlehrer\*innen eine längere Informationsmail die Klasse betreffend erhalten. Für besondere Einzelgespräche außerhalb der Elternabende können Sie natürlich auch weiterhin jederzeit Kontakt mit den Klassenlehrer\*innen oder der jeweiligen Lehrkraft aufnehmen.

**Wir wünschen Ihnen ein schönes Wochenende und danken Ihnen für die aufmerksame Lektüre dieses Elternbriefes.**

Mit freundlichen Grüßen

*Johannes Remmer + Christiane Polowykow*

Deutsch-Französische Schulleitung

### [Lettre aux parents du 18 septembre 2020](#)

Chers parents du LFA,

En cette fin de semaine, nous souhaitons revenir vers vous pour les informations suivantes :

1. Situation sanitaire : pour l’instant, les choses se passent plutôt bien et nous n’avons pas plus d’absences que d’habitude. Les élèves continuent, en très grande majorité, à être respectueux des règles. Avec les bonnes conditions météorologiques actuelles, les enfants sont encore volontiers dehors. En cas de pluie et avec l’arrivée de temps plus froid, les élèves pourront travailler à la cafétéria (en-dehors des heures de service) mais avec le port du masque. Les tables seront aménagées par îlots séparés pour ne pas mélanger les niveaux de classes.

Concernant la cantine, nous regrettons le dysfonctionnement de la journée de jeudi. En effet, l’absence de communication du traiteur a rendu les choses compliquées. Là aussi, pour les niveaux de 5., 6èmes et 6., les enfants se mettront par îlot , tout en respectant les horaires échelonnés.

Dès la semaine prochaine, le terrain de sport sera utilisable par niveau de classe. Un plan d’utilisation sera affiché à l’entrée. Nous prions tous et toutes les élèves de respecter ce plan. Ainsi, le terrain de sport sera utilisable sans masque.

Par contre, les formulaires de déclaration sur l’honneur que nous vous avons demandé de nous retourner tardent à nous arriver. Ce document est essentiel pour nous et nous devons rendre des comptes à nos autorités. Il sera d’ailleurs à remplir à chaque rentrée de vacances et **tout élève qui ne sera pas en possession de ce document à l’entrée du bâtiment, ne pourra assister aux cours.** Il vous sera demandé de le récupérer et/ou de nous fournir le document dans l’heure afin que la sécurité de tout un chacun puisse être garantie.

2. Réunions parents-professeurs : en raison des conditions sanitaires actuelles et afin de limiter la propagation du virus, les réunions en présentiel n'auront lieu que pour les classes nouvellement constituées, à savoir les 5., les 6èmes, les secondes et la 1ère SMP.
  - Mardi 29 septembre à 19h30 : Classes de 5. et 6èmes
  - Jeudi 1er octobre à 19h30 : Classes de Secondes et 1ère SMP

Toujours pour des raisons sanitaires, nous vous demanderons de limiter la présence des responsables légaux à un seul par enfant, le port du masque sera obligatoire.

Pour les autres niveaux, les professeurs principaux vous feront parvenir par mail des informations concernant le déroulement de l'année et les modalités de fonctionnement de la classe. Vous pouvez néanmoins prendre rdv individuellement si vous deviez évoquer une situation particulière.

3. Bonne nouvelle pour les plus jeunes : nos assistants sociaux ont marqué au sol des jeux pour leur permettre de se défouler ! Merci à eux.

Nous vous remercions pour votre attention et vous souhaitons un excellent week-end.

Bien cordialement,

L'Equipe de Direction